

בניין פֿעל ע"ו, ע"י , עתיד Pa'al stem, Ain vav ain yod Subgroup, Future tense

Ain vav, ain yod are verbs in which the second letter of the stem is either *vav* or *yod*.

לנוח נ.ו.ח.	לְטוֹס ט.ו.ס טִיסָה	
	 1 טָסְתִּי טָסְתָּ טָסְתָּ טָס טָסָה טָסְנוּ טָסְתֶּם טָסְתֶּן טָסוּ	עבר
	טָס טָסָה טָסִים טָסוֹת	הווה
 2 אָנוּחַ תָּנוּחַ תָּנוּחִי יָנוּחַ תָּנוּחַ קָנוּחַ תָּנוּחוּ יָנוּחוּ	אָטוּס תָּטוּס תָּטוּסִי יָטוּס תָּטוּס קָטוּס תָּטוּסוּ יָטוּסוּ	עתיד
נוח! , נוחי! נוחי!	טוּס! טוּסִי! טוּסוּ!	ציווי

ע"ו: לְטוֹס ט.ו.ס (U) Gerund : טִיסָה

ללון, לדון, לצום, לקום, לגור, לחוש, לדוג, לשוט

וגם: לנוח, לזוע, לנוע

לשיר ש.י.ר. שירה	3	
שָׁרְתִּי שָׁרְתָּ שָׁרְתָּ שָׁר שָׁה שָׁרְנוּ שָׁרְתֶּם שָׁרְתָּן שָׁרוּ	עבר	
שָׁר שָׁה שָׁרִים שָׁרוֹת	הווה	
אֲשִׁיר תִּשְׁרֶה תִּשְׁרֶה יִשְׁרֶה תִּשְׁרֶה נִשְׁרֶה תִּשְׁרֶה יִשְׁרֶה	עתיד	
שִׁיר! שִׁירִי! שִׁירוּ!	ציווי	

ע"י: לְשִׁיר (i) Gerund: שִׁירָה

There are only 3 verbs with “yod” as the second letter of the stem.

לשיר, לשים, לריב

ע"ו לְבוֹא (ו) Gerund: בִּיָּאָה

There is only 1 verb that contains both second letter of the stem “*vav*”, and third letter of the stem “*alef*” and sounds **ו** and not **u** or **i**

לְבוֹא, בּוֹא.

לְבוֹא, בּוֹא.	4
בִּיאָה בִּיאָה בִּיאָה בִּא בִּיאָה בִּיאָה בִּיאָה בִּיאָה בִּיאָה בִּיאָה	עבר
בִּא בִּיאָה בִּיאָה בִּיאָה בִּיאָה	הווה
בִּיאָה בִּיאָה בִּיאָה בִּיאָה בִּיאָה בִּיאָה בִּיאָה בִּיאָה בִּיאָה	עתיד
בִּיאָה בִּיאָה בִּיאָה	ציווי

תרגילי דקדוק – שיעור 4 Lesson 4 grammar homework

בבקשה להשלים את הטבלה עם הפעלים המתאימים:

עבר	הווה	עתיד	ציווי
דנה			X
	אתם צפים		
		ילזנו	X
			דוני!
		אתה תדוג	
	את זזה		
באנו			X

בבקשה להשלים בפועל המתאים:

1. מתי הוא (ש.ו.ב) _____ הביתה מחר? גם אתמול הוא _____ מאוחר.
2. אם (אתה, ט.ו.ס) _____ לישראל בשנה הבאה (ל.ו.נ) _____ בבית מלון.
3. אני מחפש מקום (ל.ו.נ) _____ זול. תמיד אנחנו _____ במקומות זולים.
4. לפני שבוע (צ.ו.פ) _____ בים המלח. גם מחר _____ בים המלח.
5. ה(ח.ק.ר.) _____ במשטרה מתקדמת. ה _____ עכשו את הגנב.
6. היא (ב.ו.א) _____ אליך מחר ואני _____ מחרתיים.
7. אל (ש.י.מ) _____ את הידיים על השולחן! אותן בכיסים!!!!
8. בשבוע שעבר (אנחנו, ד.ו.נ) _____ בשאלה הזאת. אין צורך _____ בה גם היום.
9. ילדים, אל (ר.י.ב) _____ !!! לא צריך _____ על כל דבר!
10. אתן (ש.י.ר) _____ כל כך יפה!!! לי שיר חדש!!!
11. הן (ח.ת.מ) _____ על המכתב מחר. ה _____ שלהן חשובה.
12. אמא, אל (ד.א.ג) _____ !!! אני (נ.ה.ג) _____ טוב.
13. ששששש, שקט, בבקשה (אתם, ל.ח.ש) _____, התינוק ישן.
14. היא (ש.א.ל.) _____ מחר ספר מהספריה. גם אנחנו _____ ספר מחר.
15. ההורים (מ.ד.ד.) _____ כל שנה את גובה הילד. גם בשנה הבאה הם _____ אותו.

תרגיל חזרה: פעל (רמת הביניים, סתיו, שבוע 4)

חלק ראשון - בבקשה לבחור את התשובה הנכונה:

1. אתמול הם (ד.ו.ג.) _____ (דנו, דנת, דנו, דנתם) בשאלה חשובה. ב _____ (דינה, דין, התדינות, דינות) אמרו הרבה דברים.
2. חזרתי אתמול לבוסטון ב(ט.ו.ס.) _____ (מטוס, הטסה, טיסה, טיס) מספר 123.
(עבר) _____ (טפתי, טפנו, אטוס, נטוס) כל הלילה.
3. (אתם, ז.ו.ז.) _____ (לזוז, זזתם, הזיזו, זוזו) מפה!!! אתם מפריעים לנו.
4. אם הן (ז.ו.ז.) _____ (יזוזו, תזוזו, זוזי, קוזו) ימינה והם _____ (זזו, יזזו, תזוזו) שמאלה, נוכל לראות את ההצגה טוב יותר.
5. הוא (ג.ו.ח.) _____ (נח, נחנו, ינוח, תנוח) מחר בצהרים כי היום אין לו זמן _____ (מנוחה, לנוח, נח, ינוח).

חלק שני – בבקשה לכתוב את הצורה הנכונה של הפועל במשפט:

1. שלשום אנחנו (ל.ו.ג.) _____ במלון בבוסטון ומחר אנחנו _____ בניו יורק.
2. חֲבֵרָה, האם אתם (ש.ו.ב.) _____ הביתה מחר או מחרתיים? לאסי כבר _____ ...
3. מה היא שעת ה(ק.ו.מ.) _____ שלך? מתי את _____ אתמול?
4. הילדה (ב.ו.א.) _____ אלי מחר, ואני _____ אליה בעוד שבוע.
5. אל (אתם, ר.י.ב.) _____ כל הזמן!!! אם _____ לא תקבלו מתנה.
6. אל (את, ש.י.מ.) _____ את הספר על השולחן!!! _____ אותו על הספרייה!!!!

7. הם (ד.ו.נ.) _____ בנושאים רבים, ולכן ה _____ היה ארוך מאוד.
8. אורי, (ק.ו.מ.) _____ מהר!!!! אין זמן. למה עדיין לא _____?
9. ה(ש.י.ר.) _____ שלכם נשמעת (is heard) בכל הבית!!! _____ לנו עוד שיר!!!
10. מתי ה(ט.ו.ס.) _____ שלך יוצאת? באיזו חברה אתה (עתיד) _____?

Links to interactive exercises

Review Exercises

Week 4:

sites.fas.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/Lesson3.xml

120a fall Sentence Translations Week 4

בבקשה לתרגם את המשפטים:

1. They will fly to Hong Kong next week, will spend 2 nights there and will return to Boston within 3 days.
2. I want to discuss this issue with you. If you can't discuss it now, we will discuss it tomorrow.
3. The investigator investigated the thief. The investigation was long.
4. The fish floated in the water, so we didn't fish it...
5. Don't move!!! I want to find you a lodging place for the night.
6. We choose not to drive to New York but to fly there.
7. Mother, don't worry! I know how to care for myself.
8. Parents always measure their kids. Do they want them to grow or to remain small?

"ביום כיפור" / יהודה עמיחי

9. Why did you wear dark cloths yesterday?
10. Will you wear light colors dress tomorrow?
11. There were many causes for the war, and many events happened afterwards.
12. Did you finish your homework on time?

"וידוי הגדול" / אמנון שמוש

13. I you want to swim, address (contact) the swimming guide/tutor.
14. I have so much work this week! I am loaded (packed with work)... don't address me with any questions.
15. People believe they have control over their lives, but it is not true... Nobody can control life...
16. Her voice is so musical... it sounds like music to my ears.
17. They closed the factory because of the strike.
18. This car is so loaded, it can hardly move...

וידוי הגדול / אמנון שמוש

	ואני	אמי
	כולי	הייתה באה אלי
	אוזן סתומה	בכל
סתומה - plugged		קיצ
	שקוע בלהוציא	עיניה נגעות מקריאה
embedded- שקוע	את הקיבוץ מן	עברה עמוס לעייפה
mud- בוץ	הבוץ	מספרת הייתה
	להזיז דברים קדימה	ומספרת
	ולמי	
	(נו-באמת)	על מה ספרה ועל מה לא
פנאי-leisure	יש פנאי	ספרה
	לאימא	קולה מתנגן
	מסך	כעוד
screen- מסך	בין קולות תמוליה	וכפות ידיה מבארות
אוזן כרויה -	לבין האוזן הכרויה	צמידיה מצטלצלים
listening attentively	לשאון קבוצה ומפעליה	זהב אל זהב
noise- שאון	היא מספרת	כאותן אמרות כנף
project- מפעל	על בן-צרויה	שבפיה
virtue – סגולות	ועל סגולות הקמיע	שאין לזמן שליטה בן-
talisman – קמיע	ואני	
להניד – to shake	מניד ראשי	
	כשומע	
	יגעות – עייפות	
	עמוס – loaded	
	התנגן - sounded like music	
	oudh- עוד -	
	stringed instrument	
	מבאר - to explain	
	צמיד – bracelet	
	מצטלצל – ringing	
	אמרת כנף – pithy saying	
	שליטה - command	

קִיץ אֶחָד

לֹא

בָּאָה

וּבְחוּרָף

נִפְטְרָה

מִן הָעוֹלָם

וּמִן

הַצָּרוֹת

הַצָּרוֹת בְּצָרוֹר הַחַיִּים

חֶלֶף אָבִיב

כָּלָה קִיץ

וּבִסְתָּיו

הִתְחִילָה יָדִי

מַעֲלָה עַל הַפֶּתַח

סִיפּוּרִים

קִרְאָתִי

וּמִצָּאָתִי

אֶת עוֹלָמָהּ

שָׁל אֵימָא

תַּרְבּוּת חַיִּים

שְׁהֶלְכָּהּ

לְעוֹלָמָהּ

אֶפְשָׁר

אוֹזְנֵי הַיִּיטָה סְתוּמָה

וְלִבִּי עָר

וְאוֹלִי

percolate – חִלְחַל

חִלְחָלוּ הַדְּבָרִים

בְּדֶרֶךְ אַחֶרֶת

רְצִיתִי

לְהַשְׁמִיעַ סִיפּוּרִי

בְּאוֹזְנָהּ

שָׁל אֵימָא

בְּקִשְׁתִּי

לְשִׁמוֹעַ עוֹד וְעוֹד

מִמֶּנָּה

אֶךְ אִמִּי

שֶׁהֵיטָהּ

כָּל קִיץ

עִמִּי

partition - חִץ

(מֵעֵבֶר לְאוֹתוֹ הַחִיץ)

הַיִּיטָהּ-

וְאוֹזְנָהּ

died – נִפְטְרָה

צָרוֹר בְּצָרוֹר הַחַיִּים –
gathered in eternal life

ended – כָּלָה



ביום כיפור בשנת תשכ"ח – יהודה עמיחי

ביום כיפור בשנת תשכ"ח לבשתי

ביגדי חג כהים והלכתי לעיר העתיקה בירושלים.

עמדתי זמן רב לפני כוון חנותו של ערבי,

לא רחוק משער שכם, חנות

כפתורים ורוכסנים וסלילי חוטים

בכל צבע ולחצניות ואבזמים.

אור יקר וצבעים רבים, כמו ארון קודש פתוח.

אמרתי לו בליבי שגם לאבי

היתה חנות כזאת של חוטים וכפתורים.

הסברתי לו בליבי על כל עשרות השנים

והגורמים והמקרים, שאני עכשיו פה

וחנות אבי שרופה שם והוא קבור פה.

כשסיימתי היתה שעת נעילה.

גם הוא הוריד את התריס ונעל את השער

ואני חזרתי עם כל המתפללים הביתה.

Dark – כהה

Bright – בהיר

Ancient – עתיק

Niche – כוון

Gate – שער

Buttons – כפתורים

Zippers – רוכסנים

Spools – סלילים

Threads – חוטים

Press stud – לחצניות

Buckles – אבזמים

Causes – גורמים

Events – מקרים

Burnt – שרוף

Buried – קבור

Completed – סיים

Lowered – הוריד

Shutter – תריס

Lucked – נעל

Final prayer on Yom Kippur – נעילה

ונתנה תוקף – מחבר לא ידוע

כי הוא נִרְאָה וְאֵלִים וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כְּסֶאֱדָד	וְנִתְּנָה תִּקְוָה קִדְשֵׁת הַיּוֹם וְבוֹ תִּנְשָׂא מַלְכוּתָד וְתִשָּׁב עָלָיו בְּאַמֻּת
וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזְכָּרוֹת וְחוֹתֶם יָד כָּל אָדָם בּוֹ	אָמַת כִּי אֶתָּה הוּא דִּין וּמוֹכִיחַ וְיִוָּדַע וְעַד וְכוֹתֵב וְחוֹתֶם וְתִזְכֹּר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת וּמֵאֵלָיו יִקְרָא
וְקוֹל דְּמָמָה דִּקְהָה יִשְׁמַע וְחִיל וְרַעְדָּה יֵאֱחָזוּן לִפְקֹד עַל צָבָא מְרוֹם בְּדִין	וּבִשְׁוֹפֵר גָּדוֹל יִתְקַע וּמִלְאָכִים יִחַפְּזוּן וְיֵאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין כִּי לֹא יִזְכּוּ בְּעֵינֶיךָ בְּדִין וְכָל בָּאֵי עוֹלָם יַעֲבְרוּן לִפְנֶיךָ כַּבְּנֵי מְרוֹן
מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שֶׁבִטּוֹ וְתִכְתֹּב אֶת גְּזֵר דִּינָם	כַּבְּקֻרַת רוּעָה עֲדָרוֹ כֹּן תַּעֲבִיר וְתִסְפֹּר וְתִמְנֶה וְתִפְקֹד נֶפֶשׁ כָּל חַי וְתִחַתֵּךְ קֶצֶבָה לְכָל בְּרִיָּה
וּבַיּוֹם צוֹם כְּפוּר יִחַתֵּמּוּן וְכִמָּה יִבְרָאוּן וּמִי יָמוּת וּמִי לֹא בִקְצוֹ וּמִי בָאֵשׁ וּמִי בַחֲרִיָּה וּמִי בַצָּמָא וּמִי בַמַּגָּפָה וּמִי בַסִּקְלָה וּמִי יָנוּעַ וּמִי יִטְרַף וּמִי יִתְיַסֵּר וּמִי יַעֲשִׂיר וּמִי יָרוּם	בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכְתְּבוּן כְּמָה יַעֲבְרוּן מִי יַחֲיֶה מִי בִקְצוֹ מִי בַמֵּיִם מִי בַחֲרִב מִי בַרְעֵב מִי בַרְעֵשׁ מִי בַחֲנִיקָה מִי יָנוּחַ יִשְׁקֹט מִי יִשְׁלֹו מִי יַעֲנִי מִי יִשְׁפֹּל

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וצְדָקָה
מַעֲבִירִין אֶת רֹעַ הַגִּזְרָה

כִּי כְשֶׁמֶד כֹּן תִּהְלָתֶד
כִּי לֹא תִחַפֵּץ בְּמוֹת הַמֶּת
יַעַד יוֹם מוֹתוֹ תִּחַכֶּה לוֹ

קָשָׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת
כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכּוֹ וְחִיָּה
אִם יָשׁוּב מִיַּד תִּקְבְּלוּ

אָמַת כִּי אֵתָה הוּא יוֹצֵרִים וְיוֹדֵעַ יֵצֵרִים
כִּי הֵם בְּשָׁר וְדָם
אָדָם יְסוּדוֹ מֵעֶפֶר
בְּנִפְשׁוֹ יָבִיא לַחֲמוֹ
כְּחָצִיר יִבֵּשׁ וְכָצִיץ נוֹבֵל
וְכָרוּחַ נוֹשֶׁבֶת וְכָאֶבֶק פּוֹרֵחַ וְכִחְלוֹם יַעוּף

וְסוּפוֹ לְעֶפֶר
מְשׁוּל כְּחָרָס הַנֶּשֶׁפֶר
כֶּצֶל עוֹבֵר וְכָעָנָן כָּלָה

וְאֵתָה הוּא מְלֶדֶד אֵל חַי וְקַיִם

אִין קִצְבָּה לְשִׁנוּתֶיךָ
וְאִין לְשַׁעַר מַרְכָּבוֹת כְּבוֹדֶךָ
שְׁמֶךָ נָאָה לָךְ
וּשְׁמִנִי קִרְאָתְךָ בְּשִׁמְךָ

וְאִין קַח לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ
וְאִין לְפָרֶשׁ עִילוֹם שְׁמֶךָ
וְאֵתָה נָאָה לְשִׁמְךָ

וְקִדַּשׁ אֶת שְׁמֶךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ

עֲשֵׂה לִמְעַן שְׁמֶךָ
בְּעִבּוֹר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַנֶּעֱרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ
כְּסוּד שִׁיחַ שְׂרָפֵי קֹדֶשׁ
דָּרִי מַעֲלָה עִם דָּרִי מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלוּשׁ קִדְשָׁה בְּקִדְשׁ

הַמַּקְדִּישִׁים שְׁמֶךָ בְּקִדְשׁ

חזן צהל: <https://www.youtube.com/watch?v=wajx7za8JSg>

הגבעטרון: <https://www.youtube.com/watch?v=sEVnlVRmYTk>

דודו פישר: <https://www.youtube.com/watch?v=kmsWmvlLKHM>

UNetaneh Tokef

We shall ascribe holiness to this day.
 For it is awesome and terrible.
 You are enthroned upon it in truth.
 In truth You are the judge,
 The exhorter, the all-knowing, the witness,
 He who inscribes and seals,
 Remembering all that is forgotten.
 You open the book of remembrance
 Which proclaims itself,
 And the seal of each person is there.
 They shall not be guiltless in Your eyes
 And all creatures shall parade before You as a troop.
 As a shepherd herds his flock,
 So do You cause to pass, count, and record,
 Visiting the souls of all living,
 Decreeing the length of their days,

Your kingship is exalted upon it.
 Your throne is established in mercy.

 The great shofar is sounded,
 A still small voice is heard.
 The angels are dismayed,
 They are seized by fear and trembling
 As they proclaim: Behold the Day of Judgment!
 For all the hosts of heaven are brought for judgment.

 Causing his sheep to pass beneath his staff,

 Inscribing their judgment.

On Rosh Hashanah it is inscribed,
 And on Yom Kippur it is sealed.
 How many shall pass away and how many shall be
 born,
 Who shall live and who shall die,
 Who shall reach the end of his days and who shall
 not,
 Who shall perish by water and who by fire,
 Who by sword and who by wild beast,

Who by famine and who by thirst,
 Who by earthquake and who by plague,
 Who by strangulation and who by stoning,
 Who shall have rest and who shall wander,
 Who shall be at peace and who shall be pursued,
 Who shall be at rest and who shall be tormented,
 Who shall be exalted and who shall be brought low,
 Who shall become rich and who shall be
 impoverished.

But repentance, prayer and righteousness avert the severe decree.

For Your praise is in accordance with Your name. You are difficult to anger and easy to appease. For You do not desire the death of the condemned, but that he turn from his path and live. Until the day of his death You wait for him. Should he turn, You will receive him at once. In truth You are their Creator and You understand their inclination, for they are but flesh and blood. The origin of man is dust, his end is dust. He earns his bread by exertion and is like a broken shard, like dry grass, a withered flower, like a passing shadow and a vanishing cloud, like a breeze that blows away and dust that scatters, like a dream that flies away. But You are King, God who lives for all eternity! There is no limit to Your years, no end to the length of Your days, no measure to the hosts of Your glory, no understanding the meaning of Your Name. Your Name is fitting unto You and You are fitting unto it, and our name has been called by Your Name. Act for the sake of Your Name and sanctify Your Name through those who sanctify Your Name.

Who by Fire / Leonard Cohen

And who by fire, who by water,
Who in the sunshine, who in the night time,
Who by high ordeal, who by common trial,
Who in your merry merry month of may,
Who by very slow decay,
And who shall I say is calling?

And who in her lonely slip, who by barbiturate,
Who in these realms of love, who by something blunt,
And who by avalanche, who by powder,
Who for his greed, who for his hunger,
And who shall I say is calling?

And who by brave assent, who by accident,
Who in solitude, who in this mirror,
Who by his lady's command, who by his own hand,
Who in mortal chains, who in power,
And who shall I say is calling?

<https://www.youtube.com/watch?v=EQTRX23EMNk>



אוצר מילים לרמת הביניים 2014 Heb 120a Vocabulary

שבוע 4

loaded, busy	עָמוּס	טקסט	to research , to investigate	לְחַקֹּר	פעל שלמים	פעלים
to be loaded ,to be busy	לְהִיָּת עָמוּס		to sign	לְחַתֹּם		
sounded like music	לְהִתְנַגֵּן		to measure	לְמַדוֹד		
to explain	לְבַאֵר		to ask, to borrow	לְשַׁאוֹל		
command	שְׁלִיטָה		to vote, to choose	לְבַחֹר		
to rule, to control	לְשַׁלוֹט		to worry, to be concerned	לְדַאֹג		
mud	בוץ		to act, to drive	לְנַהוֹג		
project factory	מַפְעֵל		to act	לְפַעוֹל		
				to whisper		
			to fly in an airplane	לָטוּס		
			to lodge	לָלוּן		
			to return	לְשׁוּב		
			to move	לָזוּז		
			to fish	לָדוּג		
			to float	לְצוּף		
			to judge, to discuss	לְדוֹן		